



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.17
11 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 97g повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

Объединенная Республика Танзания*: проект резолюции

Женщины в процессе развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/104 от 20 декабря 1995 года и все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, посвященные вовлечению женщин в процесс развития, а также резолюции, принятые Комиссией по положению женщин о вовлечении женщин в процесс развития,

вновь подтверждая, что гендерное равенство имеет основополагающее значение для достижения устойчивого экономического роста и устойчивого развития,

признавая, что женщины вносят значительный вклад в экономическую деятельность и что они представляют собой ведущую силу в осуществлении перемен и развитии во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

сознавая, что продолжающаяся дискриминация в отношении женщин, сохраняющееся неравенство в плане доступа женщин к образованию и профессиональной подготовке и кредитным учреждениям и отсутствие у них контроля над землей, капиталом, технологиями и другими факторами производства препятствуют внесению ими полновесного вклада в развитие и сокращают их возможности пользоваться его благами,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

признавая, что дискриминация в области просвещения и профессиональной подготовки, найма и вознаграждения за труд, практика в отношении продвижения по службе и перехода с одного места работы на другое по-прежнему ограничивают мобильность при поиске работы, экономическую, межпрофессиональную и иную мобильность женщин, стремящихся реализовать свой потенциал,

вновь подтверждая, что инвестиции в развитие женщин и девочек имеют эффект мультипликатора для производительности, эффективности и устойчивого экономического роста,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в Африке и наименее развитых странах, привели к быстрой феминизации нищеты, особенно в сельских районах и домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами,

вновь подтверждая, что женщины вносят ключевой вклад в экономику и в борьбу с нищетой посредством как оплачиваемого, так и неоплачиваемого труда на дому, в общинах и на рабочих местах и что расширение прав и возможностей женщин является определяющим фактором в искоренении нищеты,

признавая неблагоприятные последствия программ структурных преобразований для женщин, в особенности с точки зрения сокращений в сфере социальных услуг, просвещения, здравоохранения, а также отмены субсидий на продовольствие и топливо,

сознавая, что, хотя процессы глобализации и либерализации создали возможности для занятости в некоторых странах, они также создали факторы риска и усугубили маргинализацию развивающихся стран, особенно в том, что касается женщин,

признавая, что неформальный сектор является для женщин одним из основных источников предпринимательской инициативы и занятости в развивающихся странах и что его важный вклад необходимо учитывать в статистике рабочей силы и типовых национальных счетах,

выражая свою озабоченность по поводу практически полного отсутствия или недостаточной представленности женщин в процессе принятия экономических решений, включая разработку валютно-финансовой политики и норм, регулирующих оплату труда,

особо отмечая необходимость укрепления программ, предназначенных для финансового посредничества, в целях облегчения и расширения доступа сельских женщин к кредитам и сельскохозяйственным ресурсам и орудиям и, в частности, для смягчения требований в отношении залогового обеспечения для доступа женщин к кредитам,

подчеркивая, что отсутствие условий труда, в которых бы учитывались интересы семьи, включая надлежащий и доступный уход за детьми и гибкие часы работы, также препятствует женщинам в реализации их полного потенциала,

подчеркивая, что отсутствие должного учета гендерной проблематики в разработке и осуществлении политики усугубляет феминизацию нищеты и экономическую неэффективность и влечет за собой высокие социальные издержки,

отмечая важную роль организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, в особенности фондов и программ в содействии повышению роли женщин в процессе развития,

1. вновь подтверждает необходимость безотлагательного осуществления Пекинской платформы действий¹ и соответствующих положений, содержащихся в итоговых документах всех других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;
2. подчеркивает, что для эффективного вовлечения женщин в процесс развития необходимы благоприятная и стимулирующая международная и внутренняя экономическая и финансовая обстановка и позитивный инвестиционный климат;
3. призывает все правительства и все общественные силы выполнить принятое в Пекине обязательство создать благоприятные условия путем, в частности, устранения дискриминационных барьеров и обеспечения полного и равного участия женщин в экономической деятельности, посредством, среди прочего, принятия учитывающих гендерные аспекты политики и правовых мер и создания других необходимых структур;
4. также подчеркивает важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и плодотворной предпринимательской деятельности для создания источников дохода у обездоленных женщин и женщин, живущих в нищете;
5. настоятельно призывает правительства разрабатывать и пропагандировать методологии учета гендерной проблематики во всех аспектах процесса разработки политики, включая разработку экономической политики;
6. подчеркивает необходимость обеспечения самого широкого и равноправного доступа для девочек и женщин к программам образования, профессиональной подготовки и переподготовки в целях расширения их возможностей для занятости;
7. настоятельно призывает все правительства обеспечивать женщинам равные права и доступ к экономическим ресурсам и расширять доступ женщин к кредитам путем введения новаторских методов кредитования, включая методы, которые предполагают увязку кредитов с услугами и профессиональной подготовкой для женщин и которые предусматривают гибкие условия кредитования для женщин, в частности сельских женщин, женщин, занятых в неформальном секторе, молодых женщин и женщин, не имеющих доступа к традиционным источникам залогового обеспечения;
8. предлагает правительствам предпринять законодательные и административные реформы в целях наделения женщин равными с мужчинами правами доступа к экономическим ресурсам, включая право на владение имуществом и контроль над землей и другими формами имущества, кредитами, наследством, природными ресурсами и соответствующими новыми технологиями;
9. просит правительства обеспечить учет приоритетов женщин в программах государственных инвестиций в экономическую инфраструктуру, такую, как водоснабжение и санитария, электрификация и энергосбережение, транспорт и строительство дорог, а также содействовать более широкому участию женщин-бенефициаров на этапах планирования и осуществления проектов в целях обеспечения их доступа к рабочим местам и контрактам;

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No.R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

10. настоятельно призывает правительства расширять и укреплять микропредприятия, новые мелкие предприятия, кооперативные предприятия и расширенные рынки и другие возможности для занятости; содействовать в соответствующих случаях переходу из неформального в формальный сектор, в особенности в сельских районах; осуществлять информационно-пропагандистские программы в целях информирования женщин с низким уровнем доходов и обездоленных женщин, в особенности в сельских и отдаленных районах, о возможностях доступа к рынкам и технологии; оказывать женщинам помощь в использовании таких возможностей;

11. призывает правительства разработать стратегии, направленные на содействие устойчивой и продуктивной предпринимательской деятельности в интересах создания источников доходов для женщин, находящихся в неблагоприятном положении, и женщин, живущих в условиях нищеты;

12. призывает правительства обеспечить законодательным путем создание условий труда, в которых учитывались бы интересы семьи, и содействовать созданию условий для грудного вскармливания младенцев работающими матерями;

13. настоятельно призывает международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации уделять первоочередное внимание поддержке усилий развивающихся стран по обеспечению полного и эффективного участия женщин в определении и осуществлении стратегий развития, в том числе путем расширения доступа женщин к здравоохранению, капиталу, образованию, профессиональной подготовке и технологиям, а также их более широкого участия в процессе принятия решений;

14. настоятельно призывает многосторонних доноров, международные финансовые учреждения и региональные банки развития рассматривать и осуществлять политику в поддержку национальных усилий по обеспечению передачи более значительной части ресурсов женщинам, особенно в сельских и отдаленных районах;

15. призывает систему Организации Объединенных Наций обеспечить надлежащие ресурсы для оперативных мероприятий в целях поддержки развивающихся стран в их усилиях по интеграции гендерных аспектов в национальные программы и по осуществлению этих программ;

16. просит систему развития Организации Объединенных Наций предпринимать шаги в направлении выработки более согласованного подхода к поддержке ею приносящей доход деятельности женщин, в частности программ кредитования;

17. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный "Эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития";

18. просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об итогах деятельности по осуществлению настоящей резолюции и осветить в его докладе последствия процессов глобализации и либерализации для вовлечения женщин в процесс развития и осуществление оперативных мероприятий системы Организации Объединенных Наций в целях развития для расширения участия женщин в национальных программах развития.
